

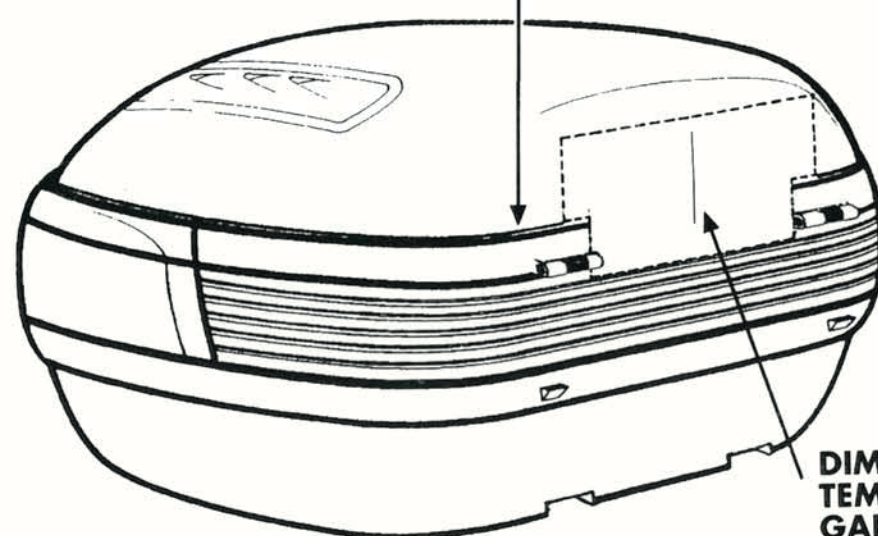


art. E95S

SCHIENALINO E52
E52 BACKREST
DOSSERET POUR E52
BEIFAHRE RÜCKENLEHNE FÜR E52
RESPALDO PARA E52

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

RIFERIMENTO ALTEZZA
HEIGHT REFERENCE
REFERENCE HAUTEUR
HÖHENANGABE
REFERENCIA ALTURA

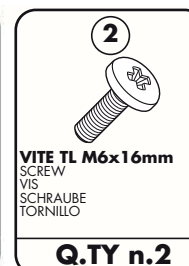


DIMA
TEMPLATE
GABARIT
SCHABLONE
PLANTILLA



SCHIENALINO
BACKREST
DOSSERET
BEIFAHRE RÜCKENLEHNE
RESPALDO

Q.TY n.1



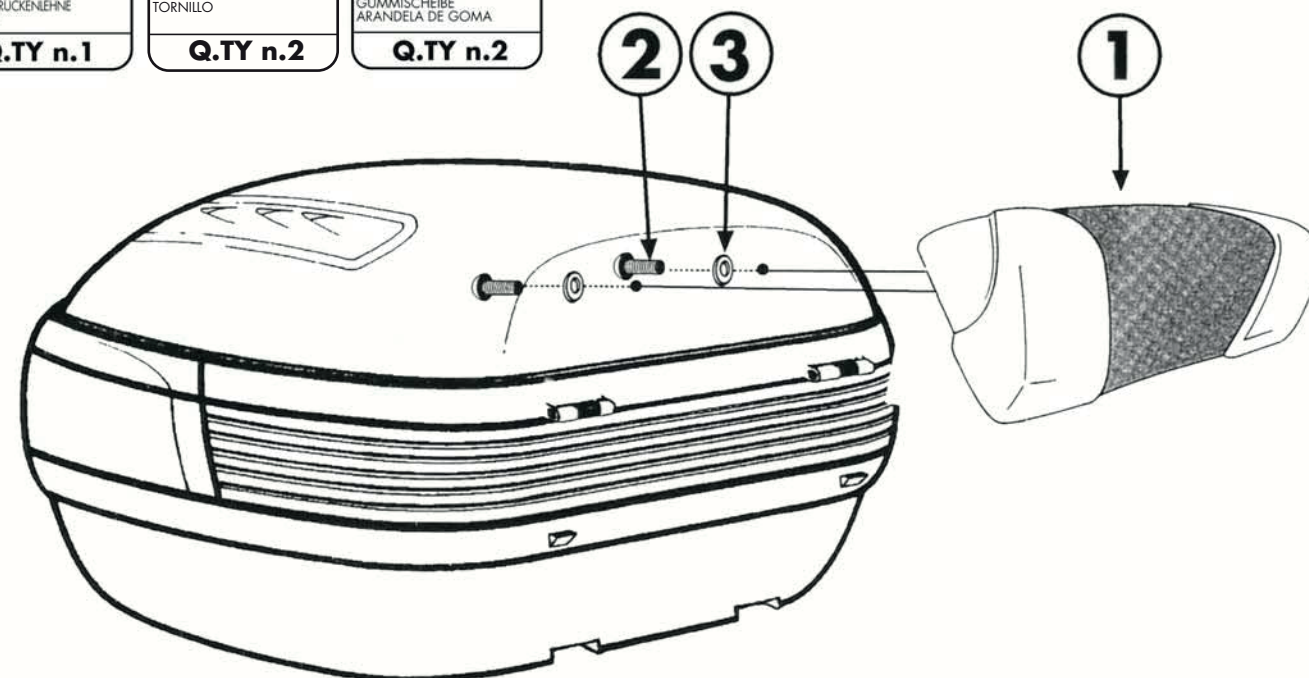
VITE TL M6x16mm
SCREW
VIS
SCHRAUBE
TORNILLO

Q.TY n.2



RONDELLA IN GOMMA
Z267
RUBBER WASHER
RONDELLE EN GOMME
GUMMISCHEIBE
ARANDELA DE GOMA

Q.TY n.2



DIMA PER VALIGIA E52
TEMPLATE FOR E52
GABARIT POUR E52
RÜCKENPOLSTER FÜR E52
PLANTILLA PARA MALETA E52

Ø6,5 mm

222.5 mm

PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE
BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND
AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE
BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DAß DIE SCHABLONE DEN GEGEBENEN
ABMESSUNGEN ENTSPRICH
ANTES DE HACER LOS AGUJEROS COMPROBAR LAS MEDIDAS DE LA PLANTILLA CORRESPONIENTE

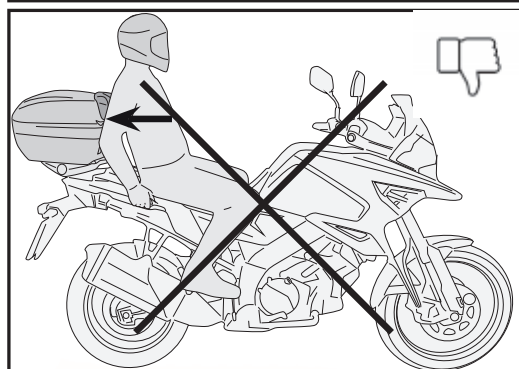
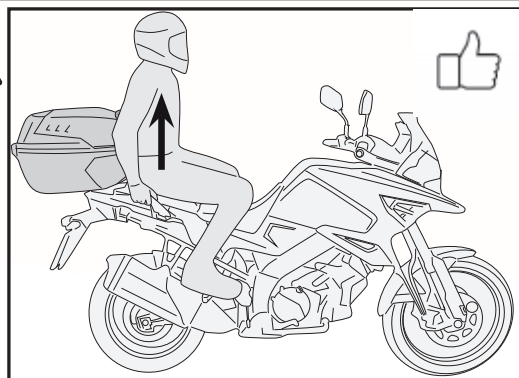




art. E95S

SCHIENALINO V46/V45
V45/V46 BACKREST
DOSSERET POUR V46/V45
BEIFAHRRER-RÜCKENLEHNE FÜR V46/V45
RESPALDO PARA V46/V45

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE



IT_ Lo schienolino è progettato per attutire gli impatti del bauletto nei confronti del passeggero, non è progettato per scaricare il peso del passeggero stesso durante la marcia e nelle accelerazioni del veicolo.

Il mancato rispetto di questa indicazione può portare al superamento della portata massima di progetto con le possibili conseguenze del caso (rotture, cadute, etc.).

EN_ The backrest is designed to act as a buffer, preventing any impact between top case and passenger but is not designed to support the weight of the passenger when the vehicle is in motion or accelerating.

There may be consequences in cases where the maximum sustainable load is exceeded (damage, a fall, etc.)

FR_ Le dossieret est conçu pour atténuer les chocs du top-case en protégeant le passager ; il n'est pas conçu pour soutenir le poids du passager pendant que le véhicule roule et accélère.

Le non-respect de cette indication peut entraîner le dépassement de la capacité maximale prévue, avec les conséquences qui s'ensuivent (ruptures, chutes, etc.).

ES_ El respaldo está diseñado para amortiguar los impactos del baúl contra el pasajero; no está diseñado para descargar el peso del propio pasajero durante la marcha y en las aceleraciones del vehículo.

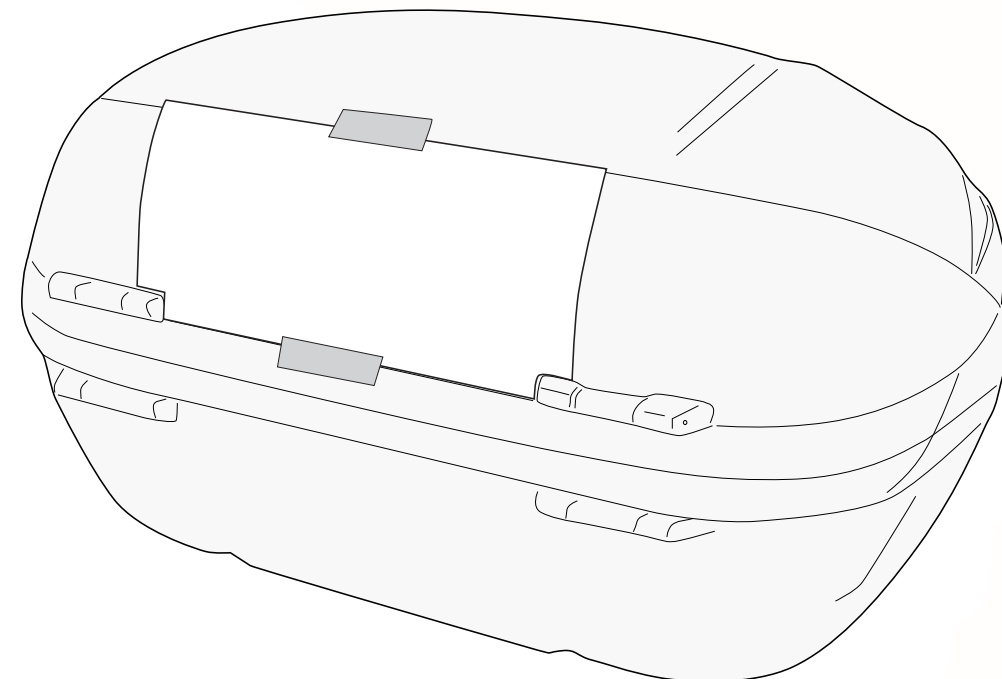
No respetar esta indicación puede provocar que se supere la capacidad de carga máxima de diseño, con las consecuencias que ello conlleva (roturas, caídas, etc.).

DE_ Die Rückenlehne wurde entwickelt, um die Kontaktfläche des Beifahrers mit dem Topcase abzufedern; sie ist nicht dazu ausgelegt, das Gewicht des Beifahrers während der Fahrt und bei der Beschleunigung des Fahrzeugs aufzunehmen.

Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zur Überschreitung der maximal zulässigen Tragfähigkeit mit den jeweils möglichen Folgen kommen (Bruch des Bauteils, Sturz etc.).

PT_ O encosto foi projetado para amortecer os impactos do baú contra o passageiro; não foi projetado para suportar o peso do passageiro durante o trânsito e a aceleração do veículo.

A não observância dessa indicação pode resultar na superação da capacidade máxima de carga, com as possíveis consequências (quebras, quedas, etc.).



- PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE
- BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND
- AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE
- BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DABß DIE SCHABLONE DEN GEGEBENEN ABMESSUNGEN ENTSPRICHT
- ANTES DE HACER LOS AGUJEROS COMPROBAR LAS MEDIDAS DE LA PLANTILLA CORRESPONIENTE
- ANTES DE FAZER OS FUROS, VERIFIQUE AS MEDIDAS DO MODELO CORRESPONDENTE